

91.3267

Postulat Lauber**Modernes Kommunikationssystem für den schweizerischen Tourismus (Swissline)****Système moderne de communication en matière de tourisme (Swissline)***Wortlaut des Postulates vom 20. Juni 1991*

Die touristischen Organisationen haben mit Unterstützung der PTT-Betriebe ein ausführungsfähiges Projekt für ein nationales Informations- und Reservationssystem (Swissline) erarbeitet. Ebenfalls beteiligt sind die Schweizerischen Bundesbahnen und die Swissair.

Swissline ist das wichtigste Folgeprojekt der Kommunikations-Modellgemeinden der PTT-Betriebe. Es soll Informationen über das touristische Dienstleistungsangebot im In- und Ausland jederzeit abrufbar und buchbar machen. Im Gegensatz zu bekannten Computer-Reservationssystemen ist Swissline flächendeckend konzipiert und soll für alle Verkehrsvereine und Gemeinden offen sein.

Trotz bedeutender Eigenleistungen der interessierten Kreise und der PTT-Betriebe wird das Projekt ohne Unterstützung des Bundes nicht realisiert werden können. Der Bundesrat wird deshalb ersucht, den eidgenössischen Räten eine Vorlage für eine Starthilfe zu unterbreiten.

Texte du postulat du 20 juin 1991

Fortes du soutien des PTT, les organisations touristiques ont mis au point un projet de système national d'information et de réservation (Swissline), projet auquel les Chemins de fer fédéraux et Swissair ont également participé.

Swissline est le principal projet faisant suite à celui des PTT intitulé «communes modèles suisses de la communication». Il a pour objectif de permettre, en tout temps, de faire apparaître à l'écran des informations concernant l'offre de services touristiques en Suisse et à l'étranger ainsi que d'effectuer des réservations. A la différence des systèmes de réservation informatisés connus à l'heure actuelle, Swissline doit couvrir un vaste territoire et être ouvert à tous les offices du tourisme et communes.

Malgré des efforts considérables de la part des milieux intéressés et des PTT, Swissline ne pourra être réalisé s'il ne bénéficie pas d'un soutien de la Confédération. C'est pourquoi le Conseil fédéral est prié de soumettre aux Chambres un projet d'aide initiale.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Cavelti, Daniöth, Delalay, Jelmini (4)

Lauber: Ich werde mich beim letzten Postulat meiner Karriere kurz fassen. Swissline ist ein nationales Projekt zur Schaffung eines flächendeckenden Informations- und Reservationssystems für den Schweizer Tourismus.

In der nationalen Trägerschaft zur Realisierung dieses Projektes sind alle wichtigen nationalen Organisationen zusammengeschlossen: die Swissair, die SBB, die Schweizerische Verkehrszentrale, der Schweizer Hotelier-Verein, der Schweizer Tourismusverband sowie die touristischen Regionen und Orte. Sehr stark haben sich auch die PTT trotz namhaften Investitionen der Branche engagiert.

In der Projekt- und in der Realisierungsphase braucht es – leider – eine Starthilfe des Bundes für die Lancierung dieser neuen Technologie. Das Projekt ist innovativ. Es ist zukunftsgerichtet, und es verhilft dem Schweizer Tourismus wiederum zu einer weltweiten Pionierrolle.

Die Tourismusbranche ist bereit, Swissline im Sinne der Deregulierung und der angespannten Bundesfinanzen mit einem grösseren eigenen Risiko zu starten. Eine Starthilfe seitens der

Eidgenossenschaft bildet aber die unabdingbare Voraussetzung zur Realisierung.

Warum soll die Eidgenossenschaft Swissline unterstützen?

Swissline stellt der Tourismusbranche eine neue Technologie-Infrastruktur zur Verfügung. Es automatisiert die Branche von der Basis her und trägt damit zur Stärkung dieses dritt-wichtigsten Exportzweigs bei.

Der Tourismus bildet die Leitindustrie im grössten Teil der Berggebiete und ist in diesen Regionen im Gegensatz zur Landwirtschaft selbsttragend. Das Projekt Swissline fördert den Tourismus und stärkt damit die Berg- und Randgebiete als eigenständige Wirtschaftsregionen.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft finanziert via die Schweizerische Verkehrszentrale die Landeswerbung. Swissline stellt ein komplementäres Mittel zur Werbung dar, indem es die Distribution, den Vertrieb organisiert und damit die bisherigen Aktivitäten sinnvoll ergänzt.

In den neunziger Jahren werden elektronische Informations- und Reservationssysteme zur Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit auf dem Weltmarkt notwendig sein. Swissline schafft die notwendigen Voraussetzungen landesweit und stärkt die Tourismusbranche für die Öffnung und Liberalisierung der Märkte.

In Baden-Württemberg, in Schottland, in den Niederlanden existieren seit einigen Jahren in einzelnen Teilen ähnliche Systeme. In verschiedenen anderen Ländern werden derzeit die Planung und Projektierung oder die Realisierung an die Hand genommen. Die EG finanziert Planungs- und Projektierungskosten sowie erste Pilotprojekte in diesem Bereich mit insgesamt 40 Millionen Ecu.

Eine im Auftrag der EG erstellte Studie der Universität Perugia qualifiziert Swissline als das beste zurzeit in Europa bestehende Projekt. Das ausführungsfähige Projekt Swissline ist mit Unterstützung des Bundes wegen der Konkurrenzsituation sofort zu realisieren.

Swissline erhält und schafft als innovatives Projekt Arbeitsplätze in den Tourismusregionen. Die erwartete Nachfragebelegung wird eine zusätzliche Wertschöpfung bewirken. Im Zeichen der wirtschaftlich schwierigen Periode ist es notwendig, derartige Projekte zu fördern. Zum Risiko: Das Hauptrisiko bleibt bei der privaten Trägerschaft. Das Engagement des Bundes ist einmalig und klar begrenzt. Aufgrund der breiten Akzeptanz und der Risikobereitschaft an der Basis sowie der positiven Unterstützung seitens der involvierten Bereiche in der Verwaltung erwarten wir rasch ein positives Signal durch den Bundesrat. Alle Fakten liegen auf dem Tisch. Ein weiteres Hinausschieben gefährdet die Dynamik und den Erfolg des Projekts; es hätte einen unerwünschten und folgenschweren Wildwuchs der Systeme zur Folge.

Der Postulant, die Mitunterzeichner und die gesamte Tourismusbranche danken dem Bundesrat für eine finanzielle und moralische Unterstützung des Projektes. Die verantwortlichen Organisationen werden mit Elan und mit Ueberzeugung die Realisierung dieses einmaligen Projektes für eine Gesamtbranche an die Hand nehmen.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Je n'ai pas eu besoin de Swissline, un seul coup de fil à Zermatt à M. Lauber, Conseiller aux Etats et Syndic, m'a toujours permis de trouver au moins un modeste logement lorsque j'avais le bonheur d'être dans votre ville, Monsieur le Syndic honoraire!

Peut-être qu'à vous, mesdames et messieurs les Conseillers aux Etats, Swissline pourrait rendre service, eh bien payez-le! C'est le problème qui se pose au Conseil fédéral, après qu'il ait été saisi d'un projet fort intéressant qui impliquait pour le Conseil fédéral de proposer au Parlement, sinon par un message en tout cas par des crédits répétitifs et annuels, un soutien très considérable de la part de la Confédération à ce projet. Les demandes des auteurs du projet se sont heureusement réduites et se résument actuellement à un crédit de 3,5 millions de francs à inscrire au budget de 1992, soit un crédit unique.

Dès lors, j'accepte le postulat. Il n'y a certes pas plusieurs manières de ce faire, ou on l'accepte ou on le refuse. Mais si j'ai accepté le postulat précédent, Monsieur Lauber, avec em-

pressement et gratitude, j'accepte celui-ci en disant que le malheureux problème sur lequel nous butons actuellement, à savoir celui de la capacité des finances fédérales, le fait que nous ne soyons pas à même dans le prochain budget de tenir et de respecter un certain nombre d'engagements déjà pris financièrement, pour toute une série de dépenses traditionnelles, rend le Conseil fédéral particulièrement circonspect quant à l'engagement de toute nouvelle dépense. Naturellement, le procédé Swisssline est une dépense entièrement nouvelle pour la Confédération. A cela s'ajoutent des considérations philosophiques que vous devinez bien sur la société libérale, sur le phénomène positif de la dérégulation et de la privatisation, qui ne doivent pas être démenties par des contremarches du type de celle qui nous est proposée car, pour éminemment et exclusivement privé que soit ce projet, on vient tout de même tirer les sonnettes et de la Confédération en tant que telle pour 3,5 millions et probablement de la Direction générale des PTT. C'est dire que tout n'est pas encore entièrement mûr, même pour une prestation unique qui ne vaudrait que pour l'année 1992, mais pour montrer notre volonté d'ouverture et en tout cas de discussion de cet objet – vous aurez d'ailleurs l'occasion d'en discuter vous-mêmes dans le cadre du budget précisément – nous nous déclarons prêts, au nom du Conseil fédéral, à accepter le postulat.

Lauber: Es scheint mir schon sonderbar, dass der Bund für einen einmaligen Beitrag an die Tourismusbranche, die immerhin den drittichtigsten Exportzweig dieses Landes darstellt, keine 3,5 Millionen Franken aufbringt.
Aber ich danke Herrn Bundesrat Delamuraz für die Annahme des Postulates.

Ueberwiesen – Transmis

*Schluss der Sitzung um 19.30 Uhr
La séance est levée à 19 h 30*

Postulat Lauber Modernes Kommunikationssystem für den schweizerischen Tourismus (Swissline)

Postulat Lauber Système moderne de communication en matière de tourisme (Swissline)

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.3267
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.09.1991 - 18:15
Date	
Data	
Seite	626-627
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 543

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.